



INVITATION DÉFI P1 & P2

4-5 avril 2009

PISCINES DU PARC OLYMPIQUE – 50 m

Invitation Défi P1-P2 – 50 m - du Club de natation CNPPO

DATE:

4-5 avril 2009 AM

ENDROIT:

Piscines du Parc Olympique de Montréal
4141, ave Pierre de Coubertin
Montréal, Qué. H1V 3N7

SANCTION:

Fédération de Natation du Québec

REGLEMENTS:

Les règlements de Swimming / Natation Canada seront en vigueur.

GERANTES DE LA RENCONTRE:

Liette Sirois
Tél: (514) 259-8487
E-Mail: charron60@videotron.ca
Fax:(514) 252-4748

Lise Goulet
Tél : (450) 655-4891
Fax: (450) 655-4891
E-Mail: lisehgoulet@sympatico.ca

Invitation Défi P1-P2 – 50m - du Club de natation CNPPO

DATE:

April 4th-5th, 2009 AM

LOCATION:

Piscines du Parc Olympique de Montréal
4141, ave Pierre de Coubertin
Montréal, Québec H1V 3N7

SANCTION:

Quebec Swimming Federation

RULES:

Swimming / Natation Canada rules govern this meet.

MEET MANAGERS:

Liette Sirois
Tél: (514) 259-8487
E-Mail: charron60@videotron.ca
Fax:(514) 252-4748

Lise Goulet
Tél : (450) 655-4891
Fax: (450) 655-4891
E-Mail: lisehgoulet@sympatico.ca



INSTALLATIONS:

Bassin de compétition: 50 mètres - 10 couloirs
Bassin d'échauffement: 50 mètres - 5 couloirs

FACILITIES:

Competition Pool: 50 meters - 10 lanes
Warm-up Pool: 50 meters - 5 lanes

ELIGIBILITÉ

Tous les nageurs doivent être affiliés à la Fédération de natation du Québec ou à leur fédération respective. Les temps soumis doivent être les temps réels. Les nageurs avec des temps en 50m sont classés avec les temps soumis. Les temps réalisés en 25m peuvent être soumis sans conversion. Le programme de gestion de compétition fera la conversion (moins 2%) et les temps convertis seront intercalés avec les temps en 50m.

ELIGIBILITY

All swimmers have to be affiliated with the Quebec Swimming Federation or appropriated Federation. Swimmers with 50m times will be seeded according to their entry times. Entry times of swimmers from 25m pools may be submitted without conversion. The meet managing program will use a 2% conversion factor and the swimmers will be seeded appropriately with those 50m times.

Critères d'admissibilité aux invitations

Provinciales 1 et 2 : Pour être admissibles à ces rencontres, les nageurs nés en 1997-1996 et 1995-1994 doivent avoir réalisé les temps de qualification du réseau Invitation Provinciale 1 et 2 pour une épreuve de quatre nages (100, 200 ou 400) et une épreuve de libre (200 ou 400) lors d'une rencontre sanctionnée par la Fédération de natation du Québec pendant la saison 2007-2008 ou celle en cours (voir [Temps de qualification Invitations Provinciales 1 et 2](#)).

Admissibility criteria

Swimmers born in 1997-1996 and 1995-1994 must have achieved required time (2008-2009 P1&P2 standards) in one individual medley style event (100m, 200m, 400m) and in one free style event (200m or 400m) during 2007-2008 season or the present season to participate to the meet. (See Temps de qualification 'Invitation provinciale 1 & 2' saison 2008-2009).

Pour être admissible à ces rencontres, le nageur né en 1993 et avant doit avoir réalisé un minimum d'un temps de qualification du réseau Invitation Provinciale 1 et 2 pour une épreuve individuelle lors d'une rencontre sanctionnée par la Fédération de natation du Québec pendant la saison 2007-2008 ou celle en cours (voir [Temps de qualification Invitations Provinciales 1 et 2](#)).

Swimmers born in 1993 and before must have achieved required time (2008-2009 P1&P2 standards) in one individual event during 2007-2008 season or the present season to participate to the meet. (See Temps de qualification 'Invitation provinciale 1 & 2' saison 2008-2009)

Il pourra alors s'inscrire à un nombre d'épreuves additionnelles selon les temps de qualification atteints.

Nombre d'épreuves par participant : En réussissant les critères d'admissibilité selon sa catégorie d'âge, un nageur aura droit à un nombre limite d'épreuves par jour de compétition.

CATÉGORIE D'ÂGE NOMBRE D'ÉPREUVES

Pour les nageurs nés en 1997 et 1996, 1995 et 1994, le nombre maximal d'épreuves est de 4 par jour et 8 épreuves pour la compétition, incluant les épreuves individuelles et les relais.

Age groups – maximum events

For swimmers born in 1997 & 1996, 1995 & 1994, the total individual events per swimmer are 4 per day and 8 for the meet, including individual events and relay.

Pour les nageurs nés en 1993 et avant :

1 temps réussi, aura droit à 3 épreuves additionnelles
2 temps réussis, aura droit à 3 épreuves additionnelles
3 temps réussis, aura droit à 3 épreuves additionnelles
4 temps réussis, aura droit à 2 épreuves additionnelles
5 temps réussis, aura droit à 1 épreuve additionnelle
6-7 temps réussis, aucune épreuve additionnelle.

Swimmers born in 1993 and before may participate in additional events as this:

1 achieved required time, 3 additional events
2 achieved required time, 3 additional events;
3 achieved required times, 3 additional events;
4 achieved required times, 2 additional events.
5 achieved required times, 1 additional events
6-7 achieved required times, no additional event.



Maximum de 4 épreuves par jour et 8 épreuves pour la compétition, incluant les épreuves individuelles et les relais.

Les épreuves additionnelles doivent être inscrites au temps réel réalisé ou sans temps (NT).

Note : Soyez avisés que l'âge des nageurs est calculé au 31 décembre 2008

Restriction d'épreuves : Les nageurs de la catégorie d'année 1997-1996 peuvent participer à l'épreuve du 200 m papillon, s'ils ont réalisé les standards d'admissibilité Provincial 2 au 200 m QNI ou 400 m QNI et au 200 m libre ou 400 m libre.

Les nageurs de la catégorie d'année 1995-1994 peuvent participer aux épreuves du 200 m papillon et 400 m QNI s'ils ont réalisé au minimum les standards d'admissibilité Provincial 1 dans une épreuve de QNI et de libre.

Les nageurs de la catégorie d'année 1993 et avant peuvent s'inscrire aux épreuves du 200 m papillon et 400 m QNI comme épreuves additionnelles s'ils ont réalisé au minimum un standard d'admissibilité Provincial 1 dans une épreuve individuelle.

EPREUVES DE 400 M LIBRE ET QNI

Le comité organisateur se réserve le droit de limiter le nombre d'inscriptions dans les épreuves de 400m Libre et 400m Quatre-Nages ou de proposer des aménagements différents si le temps le requiert

EPREUVES FINALES PAR LE TEMPS ET TOUTES LES ÉPREUVES NAGÉES SENIOR

Toutes les épreuves sont finales par le temps. Toutes les épreuves seront nagées senior, du plus vite au plus lent, et les résultats seront produits par groupes d'âges.

OFFICIELS :

Tous les officiels sont cordialement invités à participer à la compétition. La direction de la rencontre demande à tous les clubs de fournir deux officiels par session pour la bonne marche de la rencontre.

SVP COMMUNIQUER VOS DISPONIBILITÉS À :

Lise Goulet
TÉL: 450-655-4891
lisehgoulet@sympatico.ca

The total events per swimmer is 4 per day and 8 for the meet, including individual events and relay.

Additional events are real time or no time (NT).

Note : Be advised that swimmer age is calculated by December 31, 2008

Restricted conditions for some events

Swimmers born 1997-1996 may participate to the 200m Fly event only if they have achieved required time P2 2008-2009 standards in the medley style event (200m, 400m) and on free style event (200m, 400m).

Swimmers born 1995-1994 may participate to the 200m Fly event and 400m IMI only if they have achieved required time P1 2008-2009 standards in one medley style event and one free style event.

Swimmers born 1993 & before may participate to the 200m Fly event and 400 m medley style event if they have achieved required time P1 2008-2009 in one individual event.

400 M FREE & IM EVENTS

The organizing committee may put a limit in the number of entries for the 400 free and the 400 IM events or may propose a different arrangement if time is limited.

TIME FINALS & SWIM AS SENIOR EVENTS

All events will be conducted as the time finals. All events will be swim as senior events; the fastest time will be in the first heat. Results will represent age groups

OFFICIALS

All officials are invited to participate in this meet. The committee expects each Club to bring two officials, so we have a smooth running meet.

TO OFFER YOUR SERVICE PLEASE CONTACT:

Lise Goulet
Tel. 450-655-4891
lisehgoulet@sympatico.ca



FRAIS D'INSCRIPTION :

\$5,50 par épreuve individuelle,
\$8,00 par relais et
3,00\$ par nageur tel que requis par la Fédération
de natation du Québec.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION

Les inscriptions devront être complétées au plus
tard **le mercredi 25 mars 2009**.
Svp faire le chèque à l'ordre du
CLUB DE NATATION PPO et transmettre à
l'adresse suivante :

ENTRY FEES :

\$5.50 for individual entries,
\$8.00 per relay and
3.00\$ per swimmer, required by Fédération de
natation du Québec.

ENTRY DEADLINE:

Entries are due Wednesday **March 25th 2009**
Checks should be payable to CLUB DE NATATION
P.P.O and addressed to:

A/S LIETTE SIROIS
2694 RUE DICKSON
MONTREAL Qué. H1N 2J3
TEL. 514-259-8487
charron60@videotron.ca
fax: 514-252-4748

INSCRIPTIONS

Le fichier des épreuves Hy-Tec sera disponible sur le
site
<https://www.swimming.ca/ListeDesCompetitions.aspx>
Toutes les inscriptions de clubs devront être
déposées sur le même site dans la colonne 'Déposer
entrées' avant la date limite des inscriptions. La
procédure d'inscription se trouve à l'adresse
suivante : www.fnq.qc.ca/index.asp?id=512

REGISTRATIONS.

The Hy-Tec software event file is available for
download online
<https://www.swimming.ca/ListeDesCompetitions.aspx>
All meet entries must be uploaded online by the club
in the 'Submit entries' column prior to the registration
deadline. The Meet Registration guide is available
online: <http://fnq.qc.ca/index.asp?id=512>

FORFAITS

Nous vous invitons à transmettre vos forfaits par
courriel jusqu'à 2 jours avant la compétition.
Les autres forfaits doivent être faits au commis de
parcours pendant l'échauffement au plus tard 30
minutes avant la première série des préliminaires.
Il n'y a aucun remboursement sur les forfaits.

SCRATCHES:

You are invited to send your scratches until 2 days
before the meet. Other scratches must be made to the
Clerk of the Course in the Marshalling area 30
minutes before the start of the preliminary events.
No refund for the scratches.

RECOMPENSES

Rubans et prix.

AWARDS

Ribbons and surprise gifts.



INVITATION DÉFI P1-P2 DU PARC OLYMPIQUE – 50 m 4-5 avril 2009

1^{ière} session

Samedi MATIN le 4 avril 2009 Échauffement/warm-up 7h30 A/TO 8h20
Saturday MORNING, April 4th 2009 Début/Start 8h30

FILLES / GIRLS	ÉPREUVES/EVENTS	GARCONS /BOYS	
1	1993 & avant 1995-1994 1997-1996	200 LIBRE/FREE 200 LIBRE/FREE 200 LIBRE/FREE	2
3	1993 & avant 1995-1994 1997-1996	200 BRASSE/BREAST 200 BRASSE/BREAST 200 BRASSE/BREAST	4
5	1993 & avant 1995-1994	100 PAILLON/FLY 100 PAILLON/FLY	6
7	1997-1996	50 PAILLON/FLY	8
9	1993 & avant 1995-1994 1997-1996	200 DOS/BACK 200 DOS/BACK 200 DOS/BACK	10
11	1993 & avant 1995-1994 1997-1996	50 LIBRE/FREE 50 LIBRE/FREE 50 LIBRE/FREE	12
13	1993 & avant 1995-1994 1997-1996	400 QNI / IM 400 QNI / IM 400 QNI / IM	14
15	1997 et avant	4 x 50 RELAIS QN/M	16

Toutes les épreuves seront finales contre la montre.
All events will be time final.

Toutes les épreuves seront nagées SENIOR – du plus vite au plus lent
All events will be swim as SENIOR events – fastest times in the first heat.



INVITATION DÉFI P1-P2 DU PARC OLYMPIQUE – 50m 4-5 avril 2009

2^{ème} session

Dimanche AM, 5 Avril 2009
Sunday AM, April 5th^t, 2009

Échauffement/warm-up
Début/Start

7h30 A/TO 8h20
8h30

FILLES / GIRLS	ÉPREUVES/EVENTS	GARÇONS /BOYS	
17	1993 & avant 1995-1994 1997-1996	200 QNI / IM 200 QNI / IM 200 QNI / IM	18
19	1993 & avant 1995-1994	100 LIBRE/FREE 100 LIBRE/FREE	20
21	1993 & avant 1995-1994	100 BRASSE/BREAST 100 BRASSE/BREAST	22
23	1997-1996	50 BRASSE/BREAST	24
25	1993 & avant 1995-1994	200 PAPILLON/FLY 200 PAPILLON/FLY	26
*	1997-1996	200 PAPILLON/FLY	
27	1993 & avant 1995-1994	100 DOS/BACK 100 DOS/BACK	28
29	1997-1996	50 DOS/BACK	30
31	1993 & avant 1995-1994 1997-1996	400 LIBRE / FREE 400 LIBRE / FREE 400 LIBRE / FREE	32
33	1997 et avant	4 x 50 RELAIS LIBRE/FREE	34

**Toutes les épreuves seront finales contre la montre.
All events will be time final.**

**Toutes les épreuves seront nagées SENIOR - DU PLUS VITE AU PLUS LENT
All events will be swim as SENIOR events - fastest times in the first heat.**

* Les nageurs de la catégorie d'année 1997-1996 peuvent participer à l'épreuve du 200 m papillon, s'ils ont réalisé les standards d'admissibilité Provincial 2 au 200 m QNI ou 400 m QNI et au 200 m libre ou 400 m libre/ P2 standard times required.



HÉBERGEMENT / ACCOMODATION

N'oubliez pas de mentionner " INVITATION du club de natation DU PARC OLYMPIQUE lorsque vous faites vos réservations.

Please mention INVITATION du club de natation DU PARC OLYMPIQUE when making reservations.

HOTEL AUBERGE UNIVERSEL
4500 Rue Sherbrooke est
Montréal, Qué.H1V 1A1
(514) 253-3365 (tél.)
(514) 253-9958 (Fax)

QUALITY HOTEL ANJOU
8100 ave. Neuville
Anjou, Qué. H1J 2T2
(514) 493-6363 Tél.
(514) 493-6412 Fax.
1-800-268-6116 Réservations

Auberge Royal Versailles * * entièrement rénovée
7200 Sherbrooke est
514-256-1613
1(888) 832-1416
Contact: Annie-Eve Coudry www.royalversailles.com

Hôtel l'Appartement
(studios et appartements avec cuisinettes)
455, rue Sherbrooke Ouest
Montréal, Qué. 514-284-3634 1(800) 363-3010

CENTRE OPTION PLEIN AIR DE MONTRÉAL
1, circuit Gilles Villeneuve,
Parc Jean-Drapeau,
Montréal, Qué.
514-872-0199 www.optionpleinair.com



SAISON 2008-2009 SEASON
TEMPS DE QUALIFICATION – QUALIFYING TIMES

INVITATIONS PROVINCIALES 1 ET 2

Niveau	Provincial 1				Provincial 2			
	Filles / Girls		Garçons / Boys		Filles / Girls		Garçons / Boys	
Bassin	25 m	50 m						
Nés en 1997-1996								
200 m libre / Free	3:08.00	3:15.60	3:08.00	3:15.60	2:36.00	2:39.00	2:37.00	2:40.00
400 m libre / Free	6:30.00	6:41.70	6:30.00	6:41.70	5:25.00	5:31.00	5:37.00	5:44.00
100 m QNI / IM	1:35.00		1:35.00					
200 m QNI / IM	3:20.00	3:26.00	3:20.00	3:26.00	2:50.00	2:53.00	2:57.00	3:00.00
400 m QNI / IM					6:12.00	6:19.00	6:23.00	6:30.00
Nés en 1995-1994								
200 m libre / Free	2:48.00	2:53.00	2:47.00	2:52.00	2:22.00	2:25.00	2:14.00	2:17.00
400 m libre / Free	5:52.00	6:02.60	5:50.00	6:02.60	5:01.00	5:07.00	4:51.00	4:57.00
100 m QNI / IM	1:27.00		1:26.50					
200 m QNI / IM	3:04.00	3:09.50	3:03.00	3:08.50	2:40.00	2:43.00	2:32.00	2:35.00
400 m QNI / IM	6:38.00	6:50.00	6:36.00	6:47.90	5:47.00	5:54.00	5:31.00	5:38.00
Nés en 1993-1992								
50 m libre / Free	32.80	33.80	31.80	32.80	28.85	29.43	25.97	26.49
100 m libre / Free	1:12.50	1:14.70	1:09.30	1:11.40	1:02.30	1:03.55	56.39	57.52
200 m libre / Free	2:39.10	2:43.80	2:32.00	2:36.60	2:16.02	2:18.74	2:03.07	2:05.53
400 m libre / Free	5:40.00	5:50.20	5:25.00	5:34.80	4:46.13	4:51.85	4:22.71	4:27.96
800 m libre / Free	12:10.00	12:31.60	11:20.00	22:08.70	10:00.48	10:12.49	9:20.50	9:32.00
1500 m libre / Free	23:35.00	24:20.00	21:30.00	22:08.70	19:30.00	19:45.00	17:55.13	18:16.63
50 m dos / Back	39.50	40.70	37.10	38.20	32.86	33.52	29.66	30.25
100 m dos / Back	1:26.10	1:28.70	1:22.00	1:24.50	1:11.72	1:13.15	1:04.63	1:05.92
200 m dos / Back	3:02.00	3:07.50	2:50.00	2:55.10	2:34.47	2:37.56	2:20.56	2:23.37
50 m brasse / Breast	45.30	46.70	40.90	42.10	37.64	38.39	33.44	34.11
100 m brasse / Breast	1:39.60	1:42.60	1:30.00	1:32.70	1:21.37	1:23.00	1:13.66	1:15.13
200 m brasse / Breast	3:33.00	3:39.40	3:15.00	3:20.90	2:54.72	2:58.21	2:40.89	2:44.11
50 m papillon / Fly	41.30	42.60	36.30	37.40	31.86	32.50	29.04	29.62
100 m papillon / Fly	1:30.00	1:32.70	1:20.00	1:22.40	1:10.10	1:11.50	1:03.27	1:04.53
200 m papillon / Fly	3:17.00	3:22.90	2:55.00	3:00.30	2:38.40	2:41.57	2:23.13	2:25.99
100 m QNI / IM	1:21.00		1:21.30		1:13.26		1:06.54	
200 m QNI / IM	2:53.00	2:58.20	2:55.00	3:00.30	2:33.89	2:37.00	2:19.98	2:22.78
400 m QNI / IM	6:40.00	6:50.20	5:55.00	6:05.70	5:27.88	5:34.44	5:02.10	5:08.14
Nés en 1991 et avant								
50 m libre / Free	32.80	33.80	31.80	32.80	28.06	28.62	25.08	25.58
100 m libre / Free	1:12.50	1:14.70	1:09.30	1:11.40	1:00.76	1:01.97	54.44	55.53
200 m libre / Free	2:39.10	2:43.80	2:32.00	2:36.60	2:11.68	2:14.31	1:59.21	2:01.59
400 m libre / Free	5:40.00	5:50.20	5:25.00	5:34.80	4:39.62	4:45.21	4:16.36	4:21.49
800 m libre / Free	12:10.00	12:31.60	11:20.00	11:40.00	9:42.38	9:54.03	9:20.50	9:32.00
1500m libre / Free	23:35.00	24:20.00	21:30.00	22:08.70	19:30.00	19:45.00	17:37.90	18:08.16
50 m dos / Back	39.50	40.70	37.10	38.20	32.03	32.67	28.90	29.48
100 m dos / Back	1:26.10	1:28.70	1:22.00	1:24.50	1:09.23	1:10.61	1:02.52	1:03.77
200 m dos / Back	3:02.00	3:07.50	2:50.00	2:55.10	2:28.86	2:31.84	2:15.93	2:18.65
50 m brasse / Breast	45.30	46.70	40.90	42.10	36.02	36.74	32.25	32.89
100 m brasse / Breast	1:39.60	1:42.60	1:30.00	1:32.70	1:18.55	1:20.12	1:10.57	1:11.98
200 m brasse / Breast	3:33.00	3:39.40	3:15.00	3:20.90	2:49.96	2:53.36	2:34.93	2:38.03
50 m papillon / Fly	41.30	42.60	36.30	37.40	30.09	30.69	27.82	28.38
100 m papillon / Fly	1:30.00	1:32.70	1:20.00	1:22.40	1:07.87	1:09.23	1:00.45	1:01.66
200 m papillon / Fly	3:17.00	3:22.90	2:55.00	3:00.30	2:32.62	2:35.67	2:16.28	2:19.00
100 m QNI / IM	1:21.00		1:21.30		1:11.55		1:04.47	
200 m QNI / IM	2:53.00	2:58.20	2:55.00	3:00.30	2:29.23	2:32.21	2:15.07	2:17.77
400 m QNI / IM	6:40.00	6:50.20	5:55.00	6:05.70	5:18.59	5:24.96	4:54.79	5:00.68

PROVINCIAL 1

Un nageur des catégories d'années 1997-1996 et 1995-1994 est reconnu niveau provincial 1 s'il a réalisé le temps de qualification dans une des épreuves de 200 libre ou 400 libre et une des épreuves de 100 QNI ou 200 QNI ou 400 QNI.

Un nageur des catégories d'année 1993-1992 et 1991 et avant est reconnu niveau provincial 1 s'il a réalisé le temps de qualification dans une des épreuves.



Restriction : Les nageurs de niveau provincial 1 des catégories d'année 1997-1996 ne peuvent pas nager le 800-1500 libre et le 200 papillon.

PROVINCIAL 2

Un nageur des catégories d'années 1997-1996 et 1995-1994 est reconnu niveau provincial 2 s'il a réalisé le temps de qualification dans une des épreuves de 200 libre ou 400 libre et une des épreuves de 200 QNI ou 400 QNI.

Un nageur des catégories d'année 1993-1992 et 1991 et avant est reconnu niveau provincial 2 s'il a réalisé le temps de qualification dans une des épreuves.

Note : Il y a maintenant des temps de qualification 800 libre garçon et 1500 libre fille pour les nageurs nés en 1993 et avant, nous vous suggérons de faire des essais de temps sanctionnés dans votre club afin que vos nageurs puissent bénéficier de ce temps de qualifications additionnels.